

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 62 (1984)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Telefon

Mitte Oktober verfügten bereits mehr als 4300 Telefonkunden über Apparate des neuen Typs «Lugano», und rund 2700 Abonnenten benützten die neue Station «Paradiso». Zur gleichen Zeit lagen bei den Fernmeldekreisdirektionen mehr als 2600 Bestellungen für das schnurlose Telefon «Radiotel» vor, mit dessen erster Teilauslieferung Anfang November begonnen werden konnte.

Die PTT-Betriebe beabsichtigen, **Notico** – d. h. die Normpositionskatalog-Abrechnung der ober- und unterirdischen Bauarbeiten mit Computer – im Frühjahr 1985 in den Fernmeldekreisdirektionen einzuführen.

Im Oktober wurden neu **fünf ständige Satellitenleitungen mit Bermuda** über Leuk in Betrieb genommen. Zurzeit werden über die schweizerische Bodenstation 52 Länder direkt erreicht.

Die Bedürfnisse der PTT-Betriebe an **internationalen Telefonleitungen** wurden für die Jahre 1985–1990 mit einem durchschnittlichen Zuwachs von 9 % und für die Zeit von 1990–1995 mit einem solchen von durchschnittlich 6 % berechnet. Für den europäischen Bereich ergeben sich für 1995 Planungswerte von rund 32 000 und für den Überseebereich solche von rund 8000 Leitungen.

Die Zunahme der **Telefonanschlüsse** in den ersten neun Monaten dieses Jahres beläuft sich auf 64 453, jene der **Sprechstellen** auf 111 789. Das Total erhöhte sich dadurch auf 3 159 510 Anschlüsse bzw. 5 224 871 Sprechstellen.

## Teleinformatik

134 127 **Musiktelegramme** wurden seit der Einführung am 1. Februar 1984 übermittelt.

Am **Memo-Telexdienst** beteiligen sich weltweit mit Ausnahme von Andorra und Bahrain sämtliche Länder, die über die automatische Teilnehmerselbstwahl verfügen.

Am 30. September wurde der **Pilotversuch Videotex** abgeschlossen und dessen Prestel-Zentrale ausgeschaltet. Maximal 206 Teilnehmer (vorwiegend Informationsanbieter) benützten das System seit dem 15. November 1979 während 38 500

## Téléphone

A la mi-octobre, plus de 4300 clients disposaient déjà d'appareils du nouveau type «Lugano» et quelque 2700 de l'appareil «Paradiso». A la même date, les directions d'arrondissement des télécommunications étaient déjà en possession de plus de 2600 commandes du téléphone sans cordon «Radiotel», dont la première livraison partielle a commencé au début de novembre.

L'Entreprise des PTT envisage d'introduire au début de 1985 dans les directions d'arrondissement des télécommunications **Notico**, à savoir le décompte selon la liste des positions normatives des constructions aériennes et souterraines à l'aide de l'ordinateur.

En octobre, **cinq circuits permanents par satellites avec les Bermudes** ont été mis en service par l'entremise de Loèche. Actuellement, la station terrienne suisse permet d'atteindre directement 52 pays.

Les **circuits téléphoniques internationaux**, dont les PTT ont besoin, ont été calculés pour 1985 à 1990 avec un taux d'augmentation moyen de 9 % et pour 1990 à 1995 de 6 %. Pour la zone européenne, les valeurs de planification donnent pour 1995 quelque 32 000 et pour la zone transocéanique quelque 8000 circuits.

Durant les neuf premiers mois de cette année, l'augmentation du nombre des **raccordements téléphoniques** a été de 64 453, celui des **appareils** de 111 789. Le total atteint ainsi 3 159 510 raccordements et 5 224 871 appareils.

## Téléinformatique

Depuis leur introduction le 1<sup>er</sup> février 1984, 134 127 **télégrammes musicaux** ont été transmis.

A l'exception d'Andorre et de Bahrein, tous les pays qui disposent de la sélection automatique directe participent au **service Mémotélex mondial**.

L'**essai-pilote Videotex** s'est achevé le 30 septembre et son central Prestel a été mis hors service. Depuis le 15 novembre 1979, 206 abonnés au maximum (avant tout des fournisseurs d'information) ont utilisé le système pendant 38 500 heures.

## Telefono

A metà ottobre, più di 4300 abbonati al telefono disponevano del nuovo apparecchio «Lugano», mentre circa 2700 abbonati utilizzavano il «Paradiso». Inoltre, alle direzioni di circondario delle telecomunicazioni erano giunte più di 2600 ordinazioni per il telefono senza cordone «Radiotel». All'inizio di novembre si è potuto dare l'avvio alle prime forniture del Radiotel.

Presso le direzioni di circondario delle telecomunicazioni l'Azienda delle PTT introdurrà, nella primavera 1985, il **Notico**: sistema di conteggio mediante calcolatore delle posizioni normalizzate dei lavori edili e di genio civile.

In ottobre sono stati attivati, attraverso Leuk, **cinque circuiti permanenti per satellite con le Bermude**. Attualmente, 52 Paesi vengono raggiunti direttamente per il tramite di questa stazione terrestre svizzera.

L'Azienda delle PTT ha calcolato i suoi fabbisogni di **linee telefoniche internazionali** per il periodo 1985-1990 con un aumento medio del 9 % e per il periodo 1990-1995 del 6 %. Per il 1995 sono in progetto circa 32 000 linee nell'ambito europeo e 8000 per l'oltremare.

Nei primi nove mesi di quest'anno si sono avuti aumenti di 64 453 **collegamenti telefonici** e 111 789 **apparecchi**. Ora i totali ammontano a 3 159 510 collegamenti e 5 224 871 apparecchi telefonici.

## Teleinformatica

Dal 1° febbraio 1984, giorno dell'introduzione, sono stati trasmessi 134 127 **telegrammi musicali**.

Tutti i Paesi che dispongono della selezione automatica diretta partecipano al **servizio Memo-Telex**, eccetto Andorra e Bahrein.

Il 30 settembre si è concluso l'**esperimento pilota Videotex** e la relativa centrale Prestel è stata disattivata. Dal 15 novembre 1979 il sistema è stato utilizzato per 38 500 ore da un massimo di 206 partecipanti (in prevalenza fornitori di infor-

Stunden. Der Pilotversuch ist nun durch einen voraussichtlich bis Ende 1985 laufenden **Betriebsversuch** nach der CEPT-Norm abgelöst worden.

Unter dem Patronat der Tessiner Handelskammer fand am 11./12. Oktober in **Lugano ein Kongress** statt, an dem gegenüber Handel und Industrie mögliche Auswirkungen der **neuen Kommunikationsmedien** aufgezeigt wurden.

Die Zunahme an **Telexanschlüssen** in den ersten neun Monaten des Jahres 1984 beläuft sich in der Schweiz auf 1045 und erreicht ein Total von 36 998.

### **Radio, Fernsehen, Funk**

In den **Stationen Versam, Morissen und Ruschein** wurden **private Fernsehumsetzer** für die Abstrahlung von **drei ausländischen Fernsehprogrammen** im Bereich Illanz eingeschaltet.

In **Winterthur** wurden zwei weitere und in **Genf** ein weiteres **UHF-Simplexrelais** für den mobilen Sprechfunk ohne Anschluss an das öffentliche Telefonnetz in Betrieb genommen. Der gesamtschweizerische Bestand erhöht sich dadurch auf 62 Anlagen.

Für einen **Versuchsbetrieb mit dem digitalen Ortsrufsystem Pocsag** sind in der **Stadt Bern vier Sendeanlagen** an den Standorten des bestehenden analogen Netzes eingerichtet worden.

Die PTT-Betrieb beabsichtigen, das **Natel-B-Netz um 12 Duplexfrequenzen** zu erweitern, mit dem Ziel, seine Anschlusskapazität zu verdoppeln. Voraussichtlich Ende 1985 sollen dadurch im Teilnetz Zürich wieder freie Anschlüsse zur Verfügung stehen. Es sind zudem neue Mobilstationen vorgesehen.

L'essai-pilote a été remplacé par un **essai d'exploitation** qui se déroulera probablement jusqu'à la fin de 1985 selon la norme CEPT.

Sous le patronage de la Chambre tessinoise du commerce s'est tenu les 11 et 12 octobre à **Lugano un congrès**, où ont été présentés les effets possibles des **nouveaux médias de la communication** sur le commerce et l'industrie.

Le nombre total des **raccordements télex**, dont l'augmentation a été en Suisse de 1045 pour les neuf premiers mois de 1984, atteint 36 998.

### **Radio, Télévision, Radiotéléphonie**

Des réémetteurs de télévision privés pour la diffusion de **trois programmes étrangers** dans le secteur d'Illanz ont été mis en service dans les **stations de Versam, Morissen et Ruschein**.

Deux nouveaux **relais simplex UHF** ont été inaugurés à **Winterthur** et un à **Genève** pour la radiotéléphonie mobile sans raccordement au réseau téléphonique public. Pour l'ensemble de la Suisse, leur nombre est ainsi porté à 62.

Pour un **service d'essai du système d'appel local numérique Pocsag**, quatre **installations émettrices** ont été établies en **ville de Berne** aux emplacements du réseau analogique en service.

Les PTT envisagent de renforcer le réseau Natel B de 12 fréquences duplex dans le dessein de doubler sa capacité de raccordement. A la fin de 1985 probablement, des **raccordements libres** seront à nouveau disponibles dans le réseau partiel de Zurich. En outre, de nouvelles stations mobiles sont prévues.

mazione). All'esperimento pilota è subentrata una **prova d'esercizio**, con normativa CEPT, che durerà presumibilmente fino alla fine del 1985.

Su iniziativa della Camera di commercio del Canton Ticino, l'11/12 ottobre si è tenuto a **Lugano un congresso** nel corso del quale sono state trattate le possibili ripercussioni su commercio e industria dei **nuovi media di comunicazione**.

Con un aumento di 1045 collegamenti nei primi nove mesi del 1984, il totale svizzero è ora di **36 998 collegamenti telex**.

### **Radio, Televisione, Radiotelefonìa**

Nelle **stazioni di Versam, Morissen e Ruschein** sono stati attivati **ripetitori televisivi privati** per la diffusione di **tre programmi televisivi esteri** nella regione di Illanz.

Due ulteriori relè simplex UHF per la radiotelefonìa mobile senza raccordo alla rete telefonica pubblica sono stati messi in esercizio a **Winterthur** e uno a **Ginevra**. In tutta la Svizzera sono ora installati 62 impianti di questo tipo.

Per una **prova d'esercizio con il sistema digitale di chiamata locale Pocsag**, sono stati installati, nella **città di Berna**, **quattro impianti emittenti** alle ubicazioni della rete analogica esistente.

Per raddoppiare la capacità d'allacciamento, l'Azienda delle PTT intende ampliare la **rete Natel B con 12 frequenze duplex**. Alla fine del 1985, nella rete settoriale di Zurigo vi saranno pertanto nuovamente collegamenti disponibili. Sono previste anche nuove stazioni mobili.